

FORUM APEF 2010

Invasions & Évasions. La France et nous ; nous et la France
Approche rétrospective, perspective et prospective des relations littéraires et
culturelles franco-ibériques

Université de Coimbra, 29 et 30 novembre 2010

APPEL À COMMUNICATION

L'évocation du bicentenaire des invasions napoléoniennes du territoire portugais, de 1807 à 1810, dans tout ce qu'elles éveillent confusément chez nous de tragique et allergique, ou de fascinant et d'illustre, dans notre vision de l'Hexagone, procure l'occasion de dresser un bilan, de mettre la réalité contemporaine en perspective ou de prospecter l'avenir dans ce qui touche aux modalités de *présence*, voire d'*absence* de la culture, littérature, pensée et langue françaises dans notre pays. Du fait de ses implications historiques et politiques péninsulaires, elle pointe également des approches ibériques comparatives et / ou contrastives. Rappelons à ce propos que Napoléon laissa la France affaiblie après avoir également mis la Péninsule à feu et à sang pour imposer une domination qui finit par trahir les idéaux révolutionnaires de 1789.

En effet, c'est une vaste et riche *imagologie* qui se dégage sur un empan de deux siècles, marqué par des crises, les hauts et les bas d'une Nation au destin exceptionnel (débâcle du Second Empire, III^{ème} République, expansion coloniale et poursuite d'une extraordinaire domination culturelle parisienne).

Mais aussi par des représentations extrinsèques changeantes de l'Hexagone, tantôt exécré, exalté ou imité, mais qui n'a cessé d'influencer la production culturelle et la vie sociopolitique portugaise, et ibérique, à la faveur de la fortune des différents mouvements et oscillations du modèle français, et ce jusqu'au tournant des années quatre-vingt. Ces images, la production littéraire, les manifestations culturelles, les manuels scolaires, les articles de journaux s'en sont fait les échos multiples qu'il convient de creuser.

Le point de bascule des années quatre-vingt balise, en effet, un infléchissement majeur dans la perception de l'image politique, civilisatrice et culturelle de l'Hexagone au Portugal, surtout chez les jeunes générations, qui évoluent en marge de l'influence de la pensée et de la langue françaises, et partant, dans un autre paradigme culturel. Un parallélisme espagnol pourrait être dégagé.

Par ailleurs, cette dernière période voit aussi se dégager en France une image renouvelée et positive des pays ibériques, démocratiques, et de leur production culturelle et littéraire qui connaîtra la reconnaissance et la consécration, notamment par le biais de la traduction et de la célébration.

Dans un cadre mondialisé, où la donne culturelle s'ouvre à de nouvelles perspectives, et où des espaces imaginaires ou émergents travaillent l'étanchéité territoriale et identitaire traditionnelle de nos repères linguistiques, il convient de prendre la mesure des attaches nous liant *encore*, les uns et les autres, à la France, à ses présences et retraits, et, par la même occasion, d'interroger les modalités de nos présences ibériques dans l'Hexagone.

Ainsi, l'**APEF** (Associação Portuguesa de Estudos Franceses) a le plaisir d'annoncer le **Colloque international** qu'elle organise, en collaboration avec l'Université de Coimbra, et la complicité de l'**APFUE** (Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española), de l'**APHELLE** (Associação Portuguesa para a História do Ensino das Línguas e Literaturas Estrangeiras) et de la **SEHEL** (Sociedad Española para la Historia de las Enseñanzas Lingüísticas), les **29 et 30** novembre 2010, à Coimbra, et en vue duquel elle lance cet **appel à communication** aux chercheurs que ce vaste domaine de recherche ne manquera pas d'intéresser.

Nous proposons les **axes** de travail et d'intervention suivants :

1. **Approche historique (Histoire ou fiction historique) ;**
2. **Approche historique de l'enseignement des langues ;**
3. **Approche culturelle et littéraire comparatiste ;**
4. **Approche comparatiste des études postcoloniales lusophones, hispanophones et francophones ;**
5. **Approche civilisationnelle et médiatique ;**
6. **Approche linguistique, didactique et statistique ;**
7. **Approche inter- et multiculturelle et mondialisation ;**
8. **Approche stratégique et politique.**

LANGUES DU COLLOQUE :

Les langues du colloque sont le *français*, le *portugais*, l'*espagnol* et l'*anglais*.

CALENDRIER ET CONDITIONS:

15 juin 2010 : date limite pour présenter des propositions de communication (200-400 mots). Toutes les **propositions** de communication seront soumises à l'évaluation du Comité scientifique du colloque. Prière d'indiquer l'axe de travail retenu.

Les communications admises ne dépasseront pas les 20 minutes.

Les textes seront publiés dans un numéro spécial de *Carnets – Revue électronique d'études françaises* après acceptation du Comité scientifique désigné.

15 juillet : date limite pour la réponse du Comité scientifique aux propositions de communication.

15 septembre : diffusion du programme prévisionnel.

1^{er} novembre 2010 : diffusion du programme définitif.

FRAIS D'INSCRIPTION :

Membres de l'**APEF** avec communication : **30,00 €**

Autres intervenants avec communication : **50,00 €**

Étudiants (en mastère ou doctorants) avec communication : **20,00 €**

Inscription au **dîner** du Colloque (30 novembre) : **30,00€**

MODALITES DE PAIEMENT :

Le règlement des frais d'inscription (**colloque et dîner**), pour les *participants résidant au Portugal*, s'effectuera jusqu'au **30 septembre 2010** moyennant :

1. Envoi de chèque **libellé à APEF**. À envoyer à :

José Domingues de Almeida (jalmeida@letras.up.pt)

Faculdade de Letras da Universidade do Porto,

Via Panorâmica, s/n 4150-564 PORTO

2. Virement bancaire : **NIB: 0010 0000 34138130001 44**

IBAN: PT50 0010 0000 3413 8130 0014 4

(Photocopie du virement ATM envoyée à l'adresse ci-dessus, faisant foi).

Pour les *participants étrangers*: paiement sur place et en espèces.

COMITÉ SCIENTIFIQUE:

- Ana Clara Santos (*U. Algarve / CET - FLUL*)
- Ana Paula Coutinho Mendes (*U. Porto-ILC-ML*)

- Álvaro Manuel Machado (*U. Nova de Lisboa*)
- Cristina Robalo Cordeiro (*U. Coimbra*)
- Francisco Lafarga (*U. Barcelona*)
- Javier Suso López (*U. Granada*)
- João Domingues (*U. Coimbra - CLP*)
- José Domingues de Almeida (*U. Porto-ILC-ML*)
- Maria de Fátima Marinho (*U. Porto*)
- Maria de Fátima Outeirinho (*U. Porto - ILC-ML*)
- Maria Hermínia Amado Laurel (*U. Aveiro*)
- Maria de Jesus Cabral (*FCT / U. Coimbra - CLP*)
- Maria José Salema (*U. Minho*)
- Marta Teixeira Anacleto (*U. Coimbra - CLP*)
- Maria Graciete Besse (*U. Paris IV*)
- Ofélia Paiva Monteiro (*U. de Coimbra*)

COMITÉ ORGANISATEUR :

- Ana Clara Santos (*U. Algarve / CET- FLUL*)
- Marta Teixeira Anacleto (*U. Coimbra- CLP*)
- Maria de Jesus Cabral (*FCT- U. Coimbra- CLP*)
- José Domingues de Almeida (*U. Porto-ILC-ML*)
- João Domingues (*U. Coimbra- CLP*)
- Eulalie Pereira (*U. Coimbra*)

ADRESSE :

Les propositions de communication (avec nom, institution et courriel) sont à envoyer à l'adresse électronique suivante : invasionsetevasions@gmail.com

RENSEIGNEMENTS :

Merci d'entrer sur les sites <http://www.apecf.org.pt/> et / ou <http://www.fl.uc.pt>